



平成 26 年 10 月 15 日

各 位

会 社 名 サトレストランシステムズ株式会社
代表者名 代表取締役執行役員社長 重里 欣孝
(コード番号 8163 東証第1部)
問合せ先 取締役執行役員副社長 重里 政彦
(TEL 06-7222-3101)

合併会社による 1 号店開店のお知らせ

当社は、タイで和食レストランを主業務とする合併企業 Nippon Tei Sato Co., Ltd. (邦訳名: 日本亭サト株式会社、当社出資比率: 19%) を通じて、平成 26 年 10 月 19 日 (日) に、タイ 1 号店となる Washoku Sato [和食さと] J-Park 店を、サハグループがシラチャ市郊外に開発中のショッピングモール「J-Park」内にオープン致しますので、お知らせ致します。

記

1. 開店した 1 号店の概要

- (1) 屋号 Washoku Sato [和食さと] J-Park 店
- (2) 所在地 Surasak, Sriracha, Chonburi (チョンブリ県シラチャ郡スラサック)
- (3) 店舗面積・席数 366 m²・席数 132
- (4) 商品アイテム数 約 170 (フード約 130・デザート約 20・ドリンク約 20)

2. タイ事業の概要

当社フィロソフィーである「私たちは、食を通じて社会に貢献します。」を実現するべく、経済成長著しいタイ市場において「より多くのタイの方々に本物の日本食を、よりリーズナブルなお値段で提供し、豊かな食文化に貢献する」ことを目指して、タイにおいて高級日本食レストラン業を展開する日本亭グループと、タイ消費財最大手のサハグループと合併契約書を締結し、Nippon Tei Sato Co., Ltd. に出資致しました。

「アジアで和食を (Basic Japanese Cuisine in ASIA)」を合言葉に、本格的な和食を手頃な価格で提供できるレストランチェーンの展開を目指し、まずはチョンブリ県を中心に开店し、5 年以内に 8 店舗の「和食さと」の展開を予定しております。

以上

J-Park 外觀



グランドメニュー

刺身 SASHIMI
刺身盛り合わせ 5種

Premium Kanikama 380

Sashimi Set (3 items) 240

Engawa Ponzu 150

Ibura 250

Salmon Sashimi 190

Maguro Sashimi 160

Hamaichi Sashimi 200

Miso Sashimi 150

Carpaccio

Salmon Carpaccio 230

Hamaichi Carpaccio 240

Salmon Gozen 430

Sato Shokado 390

Western Gozen 380

Sushi Gozen 390

ロール寿司 SUSHI ROLL

Salmon Aburi Cheese Roll 230

Kaiseri Futomaki 140

Fruit Roll 130

Ebi Ten Karamiso Roll 110

Toku Maki 60

Kappa Maki 40

Sider Zuke Maki 40

Soft Shell Crab Roll 180

Uragi Roll 230

Aburi Core Roll 110

Cheese Curry Roll 110

Ebi Ten Curry Roll 140

Tori Karaage Curry Roll 170

Hani Roll 130

Ebi Saled Roll 230

Small Set Menu

Mini Udon 90

Mini Soba 90

Mini Zaru Udon 80

Mini Zaru Soba 80

Miso Soup 20

Chawan Mushi 30

Tamago Maki 30

Salmon Maki 60

Salmon Fide Maki 60

さとしゃぶ
SATO SHABU

ชาโต ชาบู 000-ยู-แคน-อัท ชาบู 90 min.
All-You-Can-Eat Hot Pot

Hot Pot 鍋食べ放題

35 items
รวมกว่า 35
สแตนดาร์ด คอร์ส
สแตนดาร์ดคอร์ส

STANDARD 420฿

Alacarte 一品料理

35+40 items
รวมกว่า 75
พรีเมียม คอร์ส
พรีเมียมคอร์ส

PREMIUM 540฿

พรีเมียมคอร์ส สามารถเลือกทานได้ถึงหม้อ!
Premium course is the highest quality menu - also eat to your heart's content!

เมื่อลูกค้าออเดอร์ คอร์สที่ 1 ให้ลูกค้าเลือกน้ำซุปได้ 1 อย่าง
Please choose a course either STANDARD or PREMIUM, and one soup from below.
お好きなコースをどちらか選び、お好きなスープを1種類お選びください。

0901. น้ำจืด
Tori Chanko Soup

0902. น้ำจืดกึ่ง
Pikara Chanko Soup

0903. น้ำจืดขมิ้น
Kanso Kinba Soup

0904. น้ำจืดขมิ้น
Sobuyaki Soup

เมื่อลูกค้าสั่งชาโตชาบู ทางร้านจะบริิ่ฟริ่กรมและบริิ่บ
We serve "Starter Set" for Sato-Shabu hot pot.
事前に必ずセットを人数分お持ちします。

สแตนดาร์ด คอร์ส ลูกค้าสามารถเลือกการบริิ่บ
ได้ในวันที่ 1, พรีเมียม คอร์ส ลูกค้าสามารถเลือก
การบริิ่บได้ในวันที่ 1 และ 2
Then please order additional items. STANDARD course :
from "Hot Pot Item", PREMIUM course : from "Hot Pot
Item" & "Alacarte item" on the back page.
STANDARD คอร์สは「食べ放題」のみ、PREMIUM コースは「食べ放題」と「一品料理」よりお好きな料理を
追加できます。

★ 35 รายการที่ทุกต้นฉบับ Hot Pot 35 items 選べる鍋具材 35品

น้ำดื่มและชาเขียว รับประทาน ฟรี! Drinking water and green tea are free. * お茶は飲み放題です。

9103-01. น้ำจืด พอนชู Ponzu Sauce	9103-02. น้ำจืด เซสึม Sesame Sauce	9103-03. น้ำจืด ไทสุชิ Thai Suki Sauce	9103-04. น้ำจืด ซอส Chili / Garlic	9103-05. น้ำจืด ซอส Mung / Spring Onion
9101. เนื้อวัวโรล Beef Chuck Roll	9102. เนื้อหมูโรล Pork Loin	9103. เนื้อหมูโรล Pork Chuck Roll	9104. เนื้อหมูโรล Pork Belly	9105. เนื้อไก่ Chicken Thigh
9106. ลูกชิ้นไก่ Chicken Ball	9107. ไข่ Egg	9108. ไข่ต้ม Shitake Mushroom	9109. ไข่ต้ม Carrot	9110. ไข่ต้ม Wakame Stew
9111. ผักกาดขาว Chinese Cabbage	9112. ผักกาดเขียว Spinach	9113. เห็ดหอม Enoki Mushroom	9114. เห็ดเข็มทอง Spring Onion	9115. หัวไชเท้า Onion
9116. เห็ดหูหนู Shitake Mushroom	9117. แครอท Carrot	9118. เต้าหู้ Tofu	9119. เต้าหู้ Vegetable Ball	9120. เห็ดหอม Shimeji Mushroom
9121. เห็ดหอม Vermicelli	9122. เต้าหู้ Japanese style vegetable for the hot pot	9123. เต้าหู้ Shimajir Mushroom	9124. หัวไชเท้า Japanese Radish	9125. ไข่ต้ม Japanese Omelette
9126. เต้าหู้ Shirataki	9127. เต้าหู้ Udonage	9128. เต้าหู้ Mochi	9129. เต้าหู้ Soba	9130. เต้าหู้ Udon
9131. เต้าหู้ Ramen	9132. เต้าหู้ Zoushi Set	9133. เต้าหู้ Egg	9134. เต้าหู้ Ice cream - Vanilla	9135. เต้าหู้ Ice cream - Matcha
9136. เต้าหู้ Shaved Ice - Peach	9137. เต้าหู้ Shaved Ice - Grape	9138. เต้าหู้ Shaved Ice - Peach	9139. เต้าหู้ Shaved Ice - Peach	9140. เต้าหู้ Shaved Ice - Peach

SUSHI 寿司

9401. ข้าวปั้น A 寿司盛り合わせ A
Sushi Set A

9402. ข้าวปั้น B 寿司盛り合わせ B
Sushi Set B

9403. ข้าวปั้นชิบะซึเมะ
Shiba Zuke Maki

9404. ข้าวปั้นโรลผลไม้
Fruit Roll

9405. ข้าวปั้นโรลชีส
Cheese Curry Roll

9406. ข้าวปั้นโรลไข่ต้ม
Aburi Corn Roll

9407. ข้าวปั้นโรลชีส
Cheese Curry Roll

9408. ข้าวปั้นโรลไข่ต้ม
Isam Roll

SATO SHABU 40 min
PREMIUM

ชาโต ชาบู พรีเมียม อาลาคาร์ต

SALAD サラダ

9301. สลัดซีฟู้ด - Seafood Salad

9302. สลัดมิเมซ่า - Mimosata Salad

9303. สลัดทอนิกะอาย - Tani Kara-age Salad

APPETIZER 前菜・あつまみ

9501. เต้าหู้ต้ม Edamame	9502. ข้าวโพดต้ม Butter Corn	9503. คิมจิ Kimchi	9504. คิมจิสด Edakko Kimchi
9505. เต้าหู้ต้ม Chuka Wakame	9506. เต้าหู้ต้ม Takuan	9507. เต้าหู้ต้ม Chawan Mushi	9508. เต้าหู้ต้ม Tamago Yaki
9509. เต้าหู้ต้ม Tako Yaki	9510. เต้าหู้ต้ม Yaki Ton	9511. เต้าหู้ต้ม Arabiki Sausage	9512. เต้าหู้ต้ม Gyoza

FRY 揚げ物

9601. เต้าหู้ต้ม (เล็ก) Mini Tempura	9602. เต้าหู้ต้ม (เล็ก) Kakage
9603. เต้าหู้ต้ม (เล็ก) Harumaki	9604. เต้าหู้ต้ม (เล็ก) Madara & Ba Fry
9605. เต้าหู้ต้ม (เล็ก) Fried Potato	9606. เต้าหู้ต้ม (เล็ก) Ton Kara-age
9607. เต้าหู้ต้ม (เล็ก) Tebasaki Kara-age	9608. เต้าหู้ต้ม (เล็ก) Agodashi Tofu

RICE & NOODLE 丼・麺

9801. ข้าวปั้นโยนดอน (เล็ก) Mini Yen Don	9802. ข้าวปั้นโยนดอน (เล็ก) Salmon Rice
9803. ข้าวปั้นโยนดอน (เล็ก) Garlic Fried Rice	9804. ข้าวปั้นโยนดอน (เล็ก) Mini Curry
9805. ข้าวปั้นโยนดอน (เล็ก) Mini Udon	9806. ข้าวปั้นโยนดอน (เล็ก) Mini Soba
9807. ข้าวปั้นโยนดอน (เล็ก) Mini Zaru Soba	9808. ข้าวปั้นโยนดอน (เล็ก) Mini Zaru Soba